Studies in Historical Documents from Nepal and India

## DOCUMENTA NEPALICA

Book Series; 1

Chief Editor: Axel Michaels

### Editorial Board



Heidelberg Academy of Sciences and Humanities Research Unit "Documents on the History of Religion and Law of Premodern Nepal"

Manik Bajracharya Simon Cubelic Rajan Khatiwoda Astrid Zotter Christof Zotter



Government of Nepal Ministry of Culture, Tourism and Civil Aviation Department of Archaeology National Archives

Bhesh Narayan Dahal Saubhagya Pradhananga Niran Rajvamshi Raju Rimal Kumar Shrestha

# Studies in Historical Documents from Nepal and India

On behalf of Heidelberg Academy of Sciences and Humanities

Edited by Simon Cubelic, Axel Michaels, Astrid Zotter

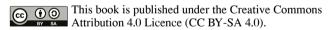


This volume has been promoted by the Joint Science Conference of the Federal Government and the governments of the states of the Federal Republic of Germany in the Academies' Programme from the joint fundings of the Federal Government of Germany (Federal Ministry of Education and Research) and the state Baden-Wurttemberg (Ministry of Science, Research and the Arts).





Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie. Detailed bibliographic data are available on the Internet at http://dnb.dnb.de.



The electronic, open access version of this work is permanently available on Heidelberg University Publishing's website: http://heiup.uni-heidelberg.de. urn: urn:nbn:de:bsz:16-heiup-book-331-7 doi: https://doi.org/10.17885/heiup.331.454

Cover image: Document, kept at the National Archives, Nepal, issued in the name of King Surendra Vikrama Śāha bearing the royal seal (extract). © National Archives, Govt. of Nepal; photo: Manik Bajracharya

Text © 2018, by the authors.

ISSN 2568-7867

ISBN 978-3-946054-71-9 (Hardcover) ISBN 978-3-946054-70-2 (PDF) ISBN 978-3-946054-72-6 (ePUB)

# Contents

Foreword by Saubhagya Pradhananga, Chief of the National Archives of Nepal	vii
Editors' Preface	ix
Simon Cubelic, Axel Michaels and Astrid Zotter	
Studying Documents of South Asia: An Introduction	1
Diplomatics	35
Timothy Lubin	
Towards a South Asian Diplomatics: Cosmopolitan Norms and Regional Idioms in the Use of Documents	37
Georg Vogeler	
Digital Diplomatics: The Evolution of a European Tradition or a Generic Concept?	85
Charles Ramble	
Producing 'South Asian' Tibetan Documents in Highland Nepal, 19th to 20th Centuries: The Emergence and Disappearance of a Local Diplomatic Tradition	111
Documentary Practice	135
Yogesh Raj	
Waking History Up from the Chronological Nightmares: A Perspective from the Mediaeval Newari Historiography	137
Alexander von Rospatt	
The Collective Sponsorship of the Renovations of the Svayambhūcaitya in the Later Malla Era, and Its Documentation in Historical Records	163
Christiane Sibille	
Networking Digital Documents	193
Legal Practice	211
Diwakar Acharya	
Poet Vamśamani Pays off His Share in the Father's Debt: A 17th-Century Debt-Clearance Certificate from Mithilā	213

# vi — Table of Contents

Rosalind O'Hanlon		
Documents of Property Right	in Early Modern Western India	225
Rajan Khatiwoda		
Documented Evidence Relating the Mulukī Ain in Mid-19th-Ce		243
Axel Michaels		
Are Hindu Women Allowed to Asked in a Letter to Janga Bah	e Erect a <i>Śivaliṅga</i> ? A Question lādura Rāṇā, Dated 1863 CE	271
Simon Cubelic		
Governing Economic Life in I	Rāṇā Nepal: The Tender Process de Market Square of Asan in 1902	293
Administration		329
Maheshwar P. Joshi and Mada	ın Mohan Joshi	
Some Unpublished Gorkhali Danie Example of the Senū Jošī	Documents and Early British Records: Community	331
Gisèle Krauskopff		
* ***	u Farmers: Peasant Mobility and f Written Archives	351
Manik Bajracharya		
Munsīs in the Courts of Early The Career of Lakṣmīdāsa Pra		377
State and Religion		399
Monika Horstmann		
The Mālik in Rāmānandī Docu	uments of the 18th and 19th Centuries	401
Christof Zotter		
Ascetics in Administrative Aff Overseers of Jogīs and Saṃny	fairs: Documents on the Central assis in Nepal	445
Astrid Zotter		
Conquering Navarātra: Docum a State Festival	nents on the Reorganisation of	493
Notes on Contributors		533